



Gradateur universel (unipolaire ou à trois voies)

Valeurs nominales : 120V c.a., 60 Hz

Nº de cat. 16383

Pour charges à incandescence de 600 W max., 60 W min. ou charges magnétiques de 600 VA max., 60 VA min.

Nº de cat. 6343

Pour charges à incandescence de 1 000 W max., 60 W min. ou charges magnétiques de 1 000 VA max., 60 VA min.

Utiliser avec la télécommande Multi-Remote[MC], nº de cat. MS00R

DIRECTIVES

Atenuador Universal (Unipolar o 3 Vías)

Capacidad: 20VCA, 60Hz

No. de Cat. 16383

Incandescente: 600W max., 60W min.
Magnética: 600VA max., 60VA min.

No. de Cat. 6343

Incandescente: 1000W max., 60W min.
Magnética: 1000VA max., 60VA min.

Para uso con el No. de Cat. MS00R Multi-Remote[MR]

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



PK-93040-10-06-0A

PK-93040-10-06-0A



EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 2 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 2 ans, à la **Manufacture Leviton du Canada Limitée, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9**. Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'oeuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle que manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée, mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 2 ans. Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie. Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

Pour toute aide technique, composer le :
1-800-405-5320 / www.leviton.com

GARANTIA LEVITON POR 2 AÑOS LIMITADA

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton, está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de dos años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción, si dentro de tal período de dos años el producto pagado se devuelve, con la prueba de compra fechada y la descripción del problema a **Leviton Manufacturing Co., Inc., Att.: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591, U.S.A.** Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal o no conforme con las etiquetas o instrucciones. No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a dos años. Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía. Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

Para Asistencia Técnica llame al:
1-800-824-3005 (Sólo en E.U.A.) / www.leviton.com

SÓLO PARA MÉXICO (For use in Mexico Only)

POLIZA DE GARANTIA: LEVITON, S.A. DE C.V., RFC LEV-920526651, ARISTA 54-A, MEXICO 11270 D.F., MEXICO Tel. 386 00 73. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: LEVITON, S.A. DE C.V.
3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON, S.A. DE C.V.
5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON, S.A. DE C.V.
6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
7. En caso de que la presente garantía se extraviara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

DATOS DEL USUARIO
NOMBRE: ______________ DIRECCION: ____
COL: ___________ C.P. ___________
CIUDAD: ______________________
ESTADO: ______________________
TELEFONO: ____________________
DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR
RAZON SOCIAL: __________ PRODUCTO: ____
MARCA: _____ MODELO: ____________
NO DE SERIE: __________________
NO. DEL DISTRIBUIDOR: ____________
DIRECCION: ___________________
COL: _____________ C.P. _________
CIUDAD: ______________________
ESTADO: ______________________
TELEFONO: ____________________
FECHA DE VENTA: _______________
FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: ______

FRANÇAIS

INTRODUCTION

Si les commandes domotiques à courant porteur de Leviton sont conçues pour assurer la meilleure intégrité possible et offrir une immunité supérieure au bruit, il existe cependant des applications particulièrement «bruyantes» où des interférences électriques intenses risquent de nuire aux signaux. Leviton a conçu des dispositifs et élaboré des techniques qui, appliqués adéquatement, permettent de remédier à ce problème.

LES DISPOSITIFS LEVITON SONT DOTÉS DE LA COMMANDE AUTOMATIQUE DE GAIN (CAG) INTELLISENSE, LAQUELLE EST TOUT INDIQUÉE POUR DE TELLES APPLICATIONS.

Intervalle de réception — Intervalle de réception — Sensibilité d'un récepteur à circuits Intellisense à déclenchement — Le signal de commande est capté — La CAG à déclenchement ne tient pas compte de l'amplitude des parasites à l'extérieur de l'intervalle — Les parasites ne sont pas captés

En effet, les circuits spéciaux de la CAG Intellisense à déclenchement immunisent les commandes domotiques de Leviton contre les parasites. Ces circuits sont parfaitement adaptés aux systèmes à courant porteur puisqu'ils entrent en fonction au cours de l'intervalle pendant lequel les récepteurs attendent la transmission des signaux de commande. Pendant cet intervalle, l'amplitude des parasites est toujours moins élevée par rapport au reste de la courbe d'alimentation c.a. Ainsi, la CAG Intellisense à déclenchement de Leviton permet de «désensibiliser» les récepteurs au bruit, tout en ne réduisant que de façon minimale leur réceptivité aux signaux de commande. Résultat, le problème de nuisance des parasites est considérablement réduit, sans affecter le rendement du système dans son ensemble.

Il revient toutefois à l'installateur (ou au rédacteur de devis) de vérifier l'intensité du signal et la présence d'interférences au moyen des appareils de vérification de Leviton, comme l'émetteur de signal de vérification et l'indicateur d'intensité du signal (n[os] de cat. 6385 et 6386) et, le cas échéant, d'installer le matériel de couplage et de réduction du bruit nécessaire, conformément aux procédures décrites dans le manuel sur les commandes domotiques Decora[MD] (CDD) et dans le guide de diagnostic des anomalies.

Leviton n'offre aucune garantie de rendement, explicite ou implicite, en présence d'interférences dues au bruit électrique au moment de l'installation, ou ultérieurement en raison de l'ajout de dispositifs ou d'appareils en produisant, ou encore, si ce dispositif est installé dans une application autre que résidentielle. On recommande l'installation d'un coupleur/répéteur dans tout système domotique.

Les CDD sont conçues pour les applications résidentielles seulement; toute autre installation pourrait en annuler la garantie, implicite ou explicite.

DESCRIPTION

Conçus pour être utilisés avec les commandes domotiques Decora (CDD) à courant porteur, les gradateurs universels de Leviton, n[os] de cat. 16383 et 6343, constituent des unités de gradation à distance répondant aux signaux de commande TAMISER/INTENSIFIER, SOUS/HORS TENSION et TOUTES LUMIÈRES ALLUMÉES/TOUT HORS TENSION.

Bien que ces dispositifs puissent être utilisés manuellement, comme des gradateurs ordinaires, on peut leur attribuer un code d'adresse (parmi 256 possibilités) au moment de l'installation. Pour ce faire, il suffit de retirer la bascule et de régler, au moyen de l'outil fourni, les cadrans alphanumériques à l'adresse voulue. Ces dispositifs dotés de fils de sortie de 15 cm (6 po) se fixent dans des boîtes murales standard. Les modèles 16383 et 6343 sont conçus pour commander des charges d'éclairage à incandescence ou magnétiques à basse tension.

APPLICATIONS

Les dispositifs CDD ne conviennent pas aux charges d'éclairage alimentées par des transformateurs haute fréquence ou électroniques à basse tension, ni aux lampes à décharge à haute intensité, y compris les lampes à vapeur de mercure ou de sodium et celles aux halogénures.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la NMB 003 du Canada.

DIRECTIVES D'INSTALLATION

AVERTISSEMENT : INSTALLER OU UTILISER CONFORMÉMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR.

AVERTISSEMENT : À DÉFAUT DE BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES DIRECTIVES, EN TOUT OU EN PARTIE, ON DOIT FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT : AFIN D'ÉVITER LA SURCHAUFFE OU L'ENDOMMAGEMENT ÉVENTUEL DE CE DISPOSITIF ET DES APPAREILS QUI LUI SONT RACCORDÉS, NE PAS L'INSTALLER POUR COMMANDER UNE PRISE, UN LUMINAIRE FLUORESCENT OU UN APPAREIL MOTORISÉ OU À TRANSFORMATEUR.

MISE EN GARDE (lampes à incandescence seulement) : N'UTILISER QU'AVEC DES LUMINAIRES À INCANDESCENCE OU À HALOGÈNE DE 120 V.

MISES EN GARDE (lampes magnétiques à basse tension seulement) :

1. N'UTILISER QU'AVEC DES LUMINAIRES MAGNÉTIQUES À TRANSFORMATEUR À BASSE TENSION, À INCANDESCENCE OU À HALOGÈNE DE 120 V. EN PRÉSENCE DE LUMINAIRES ÉLECTRONIQUES À TRANSFORMATEUR (À SEMI-CONDUCTEURS) À BASSE TENSION, ON DOIT UTILISER UN GRADATEUR CONÇU SPÉCIALEMENT POUR CE TYPE DE CHARGE.
2. LORSQU'UN CIRCUIT MAGNÉTIQUE À BASSE TENSION FONCTIONNE À FAIBLE INTENSITÉ ET QUE TOUS LES LUMINAIRES DU CIRCUIT SONT HORS TENSION, IL EST POSSIBLE QU'UN SURPLUS DE COURANT TRAVERSE LE TRANSFORMATEUR. POUR ÉVITER QUE DE TELLES SURINTENSITÉS N'ENDOMMAGENT CE DERNIER, ON PEUT UTILISER UN TRANSFORMATEUR DOTÉ D'UN FUSIBLE OU D'UN MÉCANISME DE PROTECTION THERMIQUE AUX BOBINAGES PRIMAIRES.

REMARQUES ET MISES EN GARDE COMPLÉMENTAIRES :

1. **COUPER LE COURANT** AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DES LUMINAIRES OU AU REMPLACEMENT DES LAMPES.
2. N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'AVEC DU FIL DE CUIVRE; EN PRÉSENCE DE FIL D'ALUMINIUM, UTILISER SEULEMENT LES DISPOSITIFS PORTANT LA MARQUE CO/ALR OU CU/AL.
3. CE FEUILLET DE DIRECTIVES DOIT ÊTRE CONSERVÉ; IL CONTIENT DES RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES RELATIFS À LA VÉRIFICATION ET AU DIAGNOSTIC DES ANOMALIES QUI POURRAIENT S'AVÉRER UTILES APRÈS L'INSTALLATION.

INSTALLATION GROUPÉE :

Dans le cas d'une installation groupée avec d'autres gradateurs, on doit retirer les sections latérales de la bride de montage au moyen d'une pince, en les pliant et repliant jusqu'à ce qu'elles se détachent **(se reporter à la figure 1)**. Comme les ailettes dépareillées servent à dissiper la chaleur, si on les retire, on doit réduire les valeurs nominales des dispositifs, conformément au **tableau**.

PUISSANCE MAXIMALE DES LAMPES (charges magnétiques à basse tension seulement) :

Les valeurs nominales de gradateurs à basse tension sont exprimées en volts-ampères (VA). La puissance maximale des lampes est déterminée en fonction de l'efficacité du transformateur du système d'éclairage. Or, bien que l'efficacité des transformateurs varie d'un fabricant à l'autre, elle se situe en moyenne à 75 %. On doit se reporter au tableau ci-contre pour déterminer la puissance maximale de son application.

INSTALLATION :

1. **AVERTISSEMENT :** POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, **COUPER LE COURANT** AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.
2. Le cas échéant, retirer la plaque murale et l'interrupteur ou le gradateur existants.
3. Dénuder chacun des conducteurs de circuit sur environ 1.9 cm (3/4 po); s'assurer que les extrémités soient bien raidies.
4. **Bien que les modèles 16383 et 6343 puissent tous deux être raccordés à des circuits présentant ou non un raccord au neutre**, il est *recommandé* d'utiliser un circuit en étant doté ou le cas échéant, d'installer un neutre au circuit en présence.
5. Raccorder les fils conformément au SCHÉMA DE CÂBLAGE approprié et de la façon suivante **(AVERTISSEMENT : UN GRADATEUR MAGNÉTIQUE À BASSE TENSION NE PEUT ÊTRE RACCORDÉ QU'AU PRIMAIRE [CÔTÉ «HAUTE TENSION»] D'UN TRANSFORMATEUR MAGNÉTIQUE À BASSE TENSION)** : torsader solidement ensemble les brins de chaque fil de sortie avec le conducteur correspondant et enfoncer fermement les raccords dans une marette de grosseur appropriée, en vissant cette dernière et en s'assurant qu'aucun brin de cuivre ne dépasse. Protéger les raccords au moyen de ruban isolant.
   REMARQUE : dans le cas d'une application unipolaire, protéger le fil de sortie JAUNE au moyen d'une marette de grosseur appropriée, en recouvrant le tout de ruban isolant.
6. Au moyen d'un petit tournevis, retirer la bascule en la soulevant délicatement **(figure 1)**.
7. Régler, au moyen de l'outil fourni, les cadrans numérique et alphabétique au code voulu **(figure 2)**.
8. Réinstaller la bascule en s'assurant d'aligner les ouvertures du cadre avec les pattes enclipsables de la bride et l'interrupteur à entrefer.
9. Si on désire changer la couleur du dispositif, on doit passer immédiatement à la section « Conversion de couleur ».
10. Fixer le dispositif dans la boîte murale en orientant la marque « TOP » vers le haut.
11. Rétablir le courant au fusible ou au disjoncteur; **L'INSTALLATION EST TERMINÉE.**

REMARQUE : un interrupteur à entrefer est situé sur le coin inférieur gauche de la bascule. Avant de procéder à l'entretien du luminaire commandé, on doit soulever le levier (position hors tension) afin de couper l'alimentation au luminaire. Le levier doit ensuite être repoussé (position sous tension) afin de rétablir le courant, et doit rester complètement enfoncé pour le fonctionnement normal.

RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ MINIMALE

1. Retirer la plaque murale, le cas échéant.
2. Si, une fois le courant rétabli, le dispositif est hors tension, appuyer sur la partie supérieure de la bascule (sous tension).
3. Au moyen de l'outil fourni, ENFONCER le levier situé sur le côté du gradateur **(figure 2)**. Utiliser la bascule pour régler le niveau de l'éclairage à l'intensité minimale voulue (cette dernière doit être inférieure au tiers de l'intensité maximale). Relâcher la bascule, puis le relever; le réglage est terminé.
   REMARQUE : on ne peut ÉTEINDRE un luminaire au moyen de ce levier.
4. Si le réglage est satisfaisant, fixer la plaque murale; **LE RÉGLAGE EST TERMINÉ.**

CONVERSION DE COULEUR

On peut harmoniser la couleur des modèles 16383 et 6343 au décor qui les entoure en se procurant une trousse de conversion chez son fournisseur Leviton ou en utilisant celle qui est fournie. Suivre les étapes suivantes :

1. Les côtés de la bascule sont munis de petites pattes enclipsables; insérer la pointe d'un petit tournevis sous l'une de ces pattes et retirer délicatement la bascule **(figure 1)**.
2. Placer la nouvelle bascule sur la bride en prenant soin d'aligner l'ouverture prévue pour le levier de l'interrupteur à entrefer avec ce dernier; appuyer fermement sur la bascule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche correctement (un déclic se fera entendre).
   Le changement de couleur est terminé.

FONCTIONNEMENT

METTRE SOUS TENSION :	Appuyer sur la partie supérieure de la bascule pour allumer l'éclairage en douceur, à la dernière intensité choisie.
METTRE HORS TENSION :	Appuyer sur la partie inférieure de la bascule pour éteindre graduellement l'éclairage.
INTENSIFIER :	Enfoncer la partie supérieure de la bascule jusqu'à l'obtention de l'intensité voulue.
TAMISER :	Enfoncer la partie inférieure de la bascule jusqu'à l'obtention de l'intensité voulue.

REMARQUE : Le témoin d'alimentation reste allumé lorsque les charges sont éteintes afin d'indiquer que le gradateur est sous tension; il s'éteint lorsque les charges s'allument.

REMARQUE : Lorsque les charges sont éteintes et qu'on appuie sur la partie supérieure de la bascule ou qu'on la garde enfoncée, l'éclairage s'allume à la dernière intensité choisie.

REMARQUE : Si une panne de courant survient lorsque les charges sont allumées, une fois l'alimentation rétablie, ces dernières se rallument à la dernière intensité choisie.

VÉRIFICATION

Une fois le dispositif bien installé et alimenté, appuyer à quelques reprises sur la bascule afin de vérifier si les charges se commutent en conséquence. Garder ensuite la bascule enfoncée afin de vérifier si la gradation manuelle fonctionne correctement. Remettre ensuite la bascule en position sous tension et, au moyen du contrôleur manuel de table, nº de cat. 6320, (ou d'un autre contrôleur) vérifier le fonctionnement du dispositif de la façon suivante :

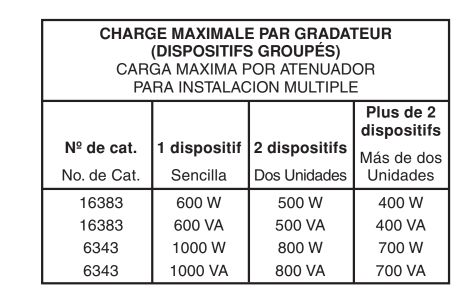
REMARQUE : si une panne de courant survient lorsque le dispositif est sous tension, une fois l'alimentation rétablie, les charges se rallument à la dernière intensité choisie.

1. Transmettre la commande HORS TENSION au dispositif; la charge commandée devrait s'éteindre.
2. Envoyer la commande TOUTES LUMIÈRES ALLUMÉES au dispositif par l'entremise du contrôleur ; la charge devrait s'allumer.
3. Envoyer les commandes TAMISER et INTENSIFIER; la charge devrait répondre en conséquence.
4. Transmettre la commande TOUT HORS TENSION au dispositif par l'entremise du contrôleur; la charge commandée devrait s'éteindre.

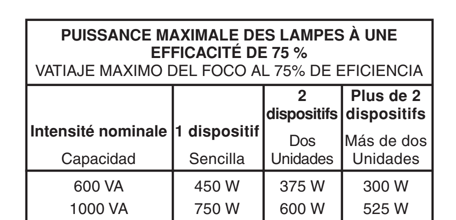
LISTE DE CONTRÔLE

Si le dispositif ne semble pas fonctionner correctement, effectuer les vérifications suivantes :

1. S'assurer que le dispositif soit raccordé conformément au schéma de câblage.
2. S'assurer que le dispositif soit raccordé à une source d'alimentation de 120 V c.a., 60 Hz SEULEMENT.
3. S'assurer que les charges commandées soient en bon état de fonctionner, que les interrupteurs intégrés, le cas échéant, soient en position SOUS TENSION, et que les lampes ne soient pas brûlées, etc.
4. S'assurer que le levier de l'interrupteur à entrefer soit complètement enfoncé.
5. S'assurer que l'intensité de la charge commandée ne soit pas supérieure à 600 W (modèle 16383) ou à 1 000 W (modèle 6343).
6. S'assurer que le code d'adresse du dispositif soit réglé correctement.
7. S'assurer que le contrôleur utilisé soit alimenté et réglé au code alphanumérique approprié.
   REMARQUE : si le dispositif ne fonctionne toujours pas correctement après avoir effectué les vérifications décrites aux points 1 à 7, passer aux étapes 8 et 9 ci-dessous :
8. Régler le contrôleur à l'adresse P1. Au moyen d'un indicateur d'intensité du signal 6386 raccordé à la même dérivation que le contrôleur, vérifier si l'intensité des signaux transmis par ce dernier est d'au moins 2 V, au réglage supérieur; si ce n'est pas le cas, faire vérifier le contrôleur.
9. Vérifier l'intensité du signal de commande à l'emplacement du dispositif de la façon suivante :
   A. brancher un émetteur de signal de vérification 6385 sur la même dérivation que le contrôleur;
   B. utiliser l'indicateur d'intensité du signal pour vérifier l'amplitude du signal de commande à l'emplacement du dispositif. L'intensité du signal doit être d'au moins 100 mV; si ce n'est pas le cas, il peut alors être nécessaire de coupler les deux branches d'alimentation de 120/240 V au panneau d'entrée au moyen d'une passerelle de signal 6299;
   C. si le témoin jaune de CAS D'ERREUR s'illumine, c'est qu'il y a du bruit sur la ligne c.a. qui nuit au bon fonctionnement du dispositif. On doit alors en déterminer la source, puis s'assurer de filtrer ou d'éliminer le bruit (se reporter au **manuel technique** des CDD).



CHARGE MAXIMALE PAR GRADATEUR (DISPOSITIFS GROUPÉS) CARGA MAXIMA POR ATENUADOR PARA INSTALACION MULTIPLE			
Nº de cat. No. de Cat.	**1 dispositif** Sencilla	**2 dispositifs** Dos Unidades	**Plus de 2 dispositifs** Más de dos Unidades
16383	600 W	500 W	400 W
16383	600 VA	500 VA	400 VA
6343	1000 W	800 W	700 W
6343	1000 VA	800 VA	700 VA



PUISSANCE MAXIMALE DES LAMPES À UNE EFFICACITÉ DE 75 % VATIAJE MAXIMO DEL FOCO AL 75% DE EFICIENCIA			
Intensité nominale Capacidad	**1 dispositif** Sencilla	**2 dispositifs** Dos Unidades	**Plus de 2 dispositifs** Más de dos Unidades
600 VA	450 W	375 W	300 W
1000 VA	750 W	600 W	525 W

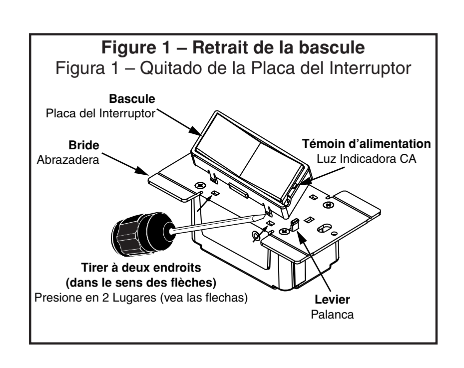


Figure 1 – Retrait de la bascule
Figura 1 – Quitado de la Placa del Interruptor

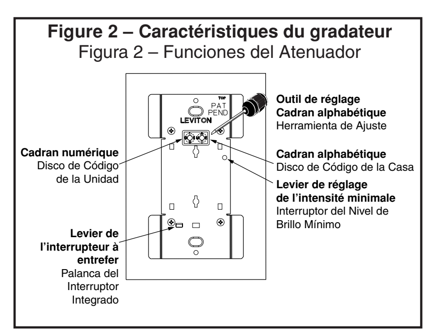


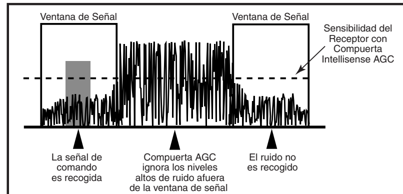
Figure 2 – Caractéristiques du gradateur
Figura 2 – Funciones del Atenuador

ESPANOL

INTRODUCCION

Los Componentes Residenciales de Carga de Energía de Línea de Leviton están diseñados para dar la mejor integridad de señal e inmunidad contra el ruido. Sin embargo, en ciertos ambientes, el ruido eléctrico intenso puede causar interferencia con la señal. Leviton ha desarrollado productos y técnicas para superar esta interferencia cuando se aplican apropiadamente.

LOS PRODUCTOS DHC DE LEVITON INCORPORAN "INTELLISENSE[MR]", EL TIPO CORRECTO DE CONTROL DE AUMENTO AUTOMÁTICO (AGC)



Los productos DHC de Leviton usan Intellisense[MR], un tipo especial de control de aumento automático (AGC) para ayudar a eliminar los problemas de ruido. Esta característica del circuito es ideal para sistemas de carga de energía de línea porque sólo opera mientras los receptores reciben las señales de comandos. Los niveles de ruido durante este tiempo nunca son tan altos como son durante otras partes del ciclo de poder CA. Por eso, el control de aumento automático (AGC) de Leviton desensibiliza un receptor contra señales de ruido con sólo una reducción mínima en la sensibilidad de señales de comando. El resultado: los problemas de interferencia por ruido son reducidos drásticamente sin afectar el funcionamiento total del sistema.

Es responsabilidad del instalador probar la fuerza de la señal y presencia de ruido usando los equipos de prueba de Leviton, No. de Cat. 6385 (Transmisor de Prueba de Señal) y 6386 (Indicador de Fuerza de Señal), y aplicar apropiadamente el equipo acoplador de señal y reductor de ruido de acuerdo a las instrucciones proporcionadas en el Manual Técnico y Guía de Solución de Problemas DHC.

Leviton niega específicamente cualquier garantía de funcionamiento, citada o implicada donde exista interferencia de ruido eléctrico en el momento de la instalación, o subsecuente a la instalación por adición de productos o equipos generadores de ruido, o donde estos componentes se han instalado en aplicaciones no residenciales. Se recomienda usar un Repetidor/Acoplador en todos los sistemas DHC.

Los componentes DHC son sólo para uso residencial. Su instalación en cualquier otra aplicación anula cualquier garantía, citada o implicada.

DESCRIPCION

Los Atenuadores Universal de Leviton, Nos. de Cat. 16383 y 6343, están diseñados para su uso con Componentes Residenciales de Carga de Energía de Línea. Los Nos de Cat. 16383 y 6343 funcionan como productos de atenuación remota que responden a los comandos de ATENUAR/ABRILLANTAR, ENCENDER/APAGAR y ENCENDER/APAGAR TODAS LAS LUCES.

Los Nos de Cat. 16383 y 6343 se pueden operar manualmente como atenuadores estándar. El módulo se puede fijar en cualquiera de los 256 códigos de direcciones que se han seleccionado en el momento de la instalación. El código de dirección se fija quitando la placa del interruptor y seleccionando el código de la letra y número con la herramienta provista. El módulo esta equipado con conductores de 15 cm (6 inch) que se instalan en una caja estándar. Es compatible para cargas de iluminación incandescente y magnética de bajo voltaje.

APLICACIONES

Los Controles de Casa Decora no controlan iluminación que es usada con transformadores suministradores de energía de alta frecuencia o electrónicos de bajo voltaje o focos descartables de alta presión (iluminación HID). Esto incluye focos de haluro metálico, vapor de sodio y vapor de mercurio.

CUMPLE CON NORMAS ESTANDAR FCC

ESTE EQUIPO HA SIDO PROBADO Y ENCONTRADO QUE CUMPLE CON LOS LIMITES DE UN PRODUCTO DIGITAL CLASE B, CUMPLE CON ARTÍCULO 15 DE LAS REGLAS FCC. ESTOS LIMITES ESTÁN DISEÑADOS PARA DAR PROTECCIÓN RAZONABLE CONTRA INTERFERENCIA DAÑINA EN INSTALACIONES RESIDENCIALES, ESTE EQUIPO GENERA, USA Y PUEDE IRRADIAR ENERGÍA DE RADIO FRECUENCIA Y SI NO SE INSTALA Y USA DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR INTERFERENCIA DAÑINA A LAS COMUNICACIONES DE RADIO. SIN EMBARGO, NO HAY GARANTÍA QUE NO OCURRA INTERFERENCIA EN UNA INSTALACIÓN PARTICULAR. SI ESTE EQUIPO CAUSA INTERFERENCIA A LA RECEPCIÓN DE RADIO O TELEVISIÓN, LA CUAL SE PUEDE DETERMINAR APAGANDO O ENCENDIENDO EL EQUIPO, EL USUARIO PUEDE TRATAR DE CORREGIR LA INTERFERENCIA CON UNA O MÁS DE LAS SIGUIENTES MEDIDAS:

- REORIENTE O REUBIQUE LA ANTENA DE RECEPCIÓN
- AUMENTE LA SEPARACIÓN ENTRE EL EQUIPO Y EL RECEPTOR
- CONECTE EL EQUIPO EN UN CONTACTO EN UN CIRCUITO DIFERENTE AL DEL RECEPTOR
- PARA AYUDA CONSULTE CON EL VENDEDOR O UN TÉCNICO CON EXPERIENCIA EN RADIO/ TELEVISIÓN.

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CODIGOS ELECTRICOS Y NORMAS APROPIADAS

ADVERTENCIA: SI USTED NO ESTÁ SEGURO ACERCA DE ALGUNA DE LAS PARTES DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR SOBRECALENTAMIENTO Y POSIBLE DAÑO A ESTE APARATO U OTRO EQUIPO, NO LO INSTALE PARA CONTROLAR UN RECEPTACULO, ILUMINACION FLUORESCENTE, ARTEFACTOS OPERADOS POR MOTOR O TRANSFORMADOR.

PRECAUCION (Sólo para Incandescente): SOLO PARA USO CON SUJETADORES INCANDESCENTES O DE HALOGENO DE 120V.

PRECAUCION (Sólo para Bajo Voltaje Magnético):

1. SOLO PARA USO CON TRANSFORMADOR DE BAJO VOLTAJE MAGNETICO, CON SUJETADORES INCANDESCENTES O DE HALOGENO DE 120V. USE UN ATENUADOR DE BAJO VOLTAJE ELECTRONICO DE LEVITON PARA CONTROLAR TRANSFORMADORES DE BAJO VOLTAJE (ESTADO SOLIDO) ELECTRONICO.
2. CUANDO UN CIRCUITO DE BAJO VOLTAJE MAGNETICO ES OPERADO A NIVEL ATENUADO, CON TODOS LOS FOCOS SIN FUNCIONAR, UN EXCESO DE CORRIENTE PUEDE FLUIR A TRAVES DEL TRANSFORMADOR. PARA EVITAR UNA FALLA DEL ATENUADOR DEBIDO A SOBRECARGA, USE UN TRANSFORMADOR QUE INCORPORE PROTECCION TERMAL O UN FUSIBLE EN LAS BOBINAS PRIMARIAS.

OTRAS PRECAUCIONES Y NOTAS:

1. DESCONECTE LA ENERGIA CUANDO HAGA MANTENIMIENTO O CAMBIE FOCOS.
2. USE ESTE PRODUCTO SOLO CON CABLE DE COBRE O REVESTIDO DE COBRE. PARA CABLE DE ALUMINIO USE SOLO PRODUCTOS MARCADOS CON EL SIMBOLO CO/ALR O CU/AL.
3. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. CONTIENE INFORMACION TECNICA IMPORTANTE ADEMAS DE TODA LA INFORMACION DE PRUEBAS Y SOLUCION DE PROBLEMAS QUE VAN A SER UTILES DESPUES DE TERMINAR LA INSTALACION.

INSTALACION MULTIPLE EN TANDEM:

Cuando se instalan atenuadores en tándem, las secciones laterales de la abrazadera de montaje se tienen que remover. Use un alicate y cuidadosamente doble las secciones laterales hacia adelante y atrás hasta que se rompan **(vea Figura 1)**. Las secciones de los lados disipan el calor, al quitarlas se requiere la reducción de la capacidad de los atenuadores **(vea la Tabla)**.

VATIAJE MAXIMO DEL FOCO (Sólo para Bajo Voltaje Magnético):

La capacidad de los atenuadores de bajo voltaje está designada en Voltios-Amperios (VA). El vatiaje máximo del foco está determinado por la eficiencia del transformador en el sistema de iluminación de bajo voltaje. La eficiencia del transformador puede variar de acuerdo a los fabricantes; considere 75% como eficiencia promedio. Use la tabla para determinar el vatiaje máximo del foco para la capacidad de eficiencia de un transformador común.

PARA INSTALAR:

1. **ADVERTENCIA:** PARA EVITAR DESCARGA ELECTRICA, FUEGO, O MUERTE, **INTERRUMPA EL PASO DE ENERGIA** MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. ¡ASEGURESE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION!
2. Quite la placa y el interruptor o atenuador, si es necesario.
3. Pele 1.9 cm (3/4") del aislante de la punta de cada conductor. Asegure que las puntas de los conductores estén rectas.
4. **Los Nos. de Cat. 16383 y 6343 se pueden cablear a un servicio Neutro o No Neutro**. Se *recomienda* que el circuito que utiliza un lado Neutro sea usado o ese lado Neutro esté disponible para esta instalación.
5. Conecte los cables según el DIAGRAMA DE CABLEADO apropiado y como sigue: **ADVERTENCIA: CONECTE EL ATENUADOR DE BAJO VOLTAJE MAGNETICO SOLO AL LADO PRIMARIO (ALTO VOLTAJE) DEL TRANSFORMADOR DE BAJO VOLTAJE MAGNETICO.** Tuerce los hilos de cada conexión bien apretados y con el conector de circuitos empújelos firmemente en el conector de alambre. Enrosque cada conector hacia la derecha, asegurando que no se vea ningún conductor desnudo debajo del conector. Asegure cada conector con cinta aislante.

   NOTA: Para aplicaciones unipolares, cubra el conductor AMARILLO con un conector de tamaño apropiado. Asegure el conector con cinta aislante.
6. Usando un destornillador quite la placa del interruptor palanqueando suavemente **(vea Figura 1)**.
7. Usando la herramienta provista fije el Código de Letra de la Casa y el Código de Número de la Unidad en el código deseado **(vea Figura 2)**.
8. Vuelva a montar la placa del interruptor tratando que los ganchos con los orificios de la abrazadera y la palanca del interruptor integrado estén alineados con los huecos del marco.
9. Si desea cambiar el color del producto, lo puede hacer ahora siguiendo el "Procedimiento para Conversión de Color".
10. Monte el producto en la placa de pared con "TOP" hacia arriba.
11. Restablezca la corriente con el interruptor de circuito o fusible. **LA INSTALACION ESTA COMPLETA**.

NOTA: En la parte baja de la esquina de la izquierda de la placa del interruptor, hay un interruptor integrado. Cuando haga mantenimiento a un sujetador controlado, jale la palanca hacia afuera (posición de APAGADO). Esto cortará la energía al sujetador. Cuando termine el mantenimiento, presione la palanca hacia adentro (posición de ENCENDIDO) para restablecer la energía. Presione la palanca totalmente (posición de ENCENDIDO) para un funcionamiento normal.

AJUSTE DE BRILLANTEZ MINIMA

1. Quite la placa si es necesario.
2. Si el control está APAGADO cuando se restablece la energía, ENCIENDA el control tocando la mitad superior del balancín.
3. Usando la herramienta provista, presione el interruptor de ajuste de brillante en el lado del atenuador **(vea Figura 2)**. Usando el balancín, ajuste la brillantez hasta que la luz alcance el nivel más bajo que desee (debe ser menos de 1/3 del rango total). Suelte el balancín. Suelte la palanca de ajuste y el nivel de brillo está ajustado.

   NOTA: No puede APAGAR totalmente la luz con la palanca de ajuste.
4. Cuando esté satisfecho con el nivel de brillo seleccionado, monte la placa. **El ajuste está terminado.**

PROCEDIMIENTO PARA CONVERSION DE COLOR

El color de los Nos. de Cat. 16383 y 6343 se puede cambiar para combinar con los requerimientos de su decoración interior. Simplemente compre de su distribuidor de Leviton un juego de conversión de color del color apropiado y proceda así:

1. La placa del interruptor tiene ganchos en sus lados. Coloque la punta de un destornillador pequeño debajo de la abrazadera y palanquee suavemente la placa del interruptor **(vea Figura 1)**.
2. Monte la placa nueva y ubíquela bien en la abrazadera. Note que la placa tiene un corte para la palanca del Interruptor Integrado. Con la placa ubicada correctamente en su lugar presione suavemente hasta que se asegure con un sonido audible. **La conversión de color está completa**.

PARA OPERAR

ENCENDER: Toque la mitad superior del balancín. Las luces se ENCENDERAN al nivel de brillantez fijado la última vez.

APAGAR: Toque la mitad inferior del balancín. Las luces atenúan para APAGARSE.

ABRILLANTAR: Presione y sujete la mitad superior del balancín hasta el nivel de luz deseado.

ATENUAR: Presione y sujete la mitad inferior del balancín hasta el nivel de luz deseado.

NOTA: Para alertar a usted que hay energía en el atenuador cuando la carga está APAGADA, la Luz Indicadora de CA se mantiene ENCENDIDA. Para alertar a usted que la carga está ENCENDIDA, la luz indicadora de CA se mantiene APAGADA.

NOTA: Si la luz está APAGADA, a pesar que usted toca, presiona y sujeta la parte superior del balancín, las luces irán al último nivel de luz fijado.

NOTA: Si hay un apagón cuando el producto está ENCENDIDO, cuando se restablezca la energía la carga de la luz volverá al nivel de luz anterior.

PROCEDIMIENTO DE PRUEBA

Cuando los Nos. de Cat. 16383 y 6343 estén correctamente cableados y con energía, toque la placa del interruptor varias veces para asegurar que el módulo esta conmutando de ENCENDIDO/ APAGADO en respuesta al control manual. Para verificar la atenuación local apropiada, mantenga la placa del interruptor presionada para comprobar que la carga está conmutando. Deje el interruptor en ENCENDIDO. Luego, use el Control de Mesa de Leviton, No. de Cat. 6320 o cualquier otro control para verificar la operación correcta del módulo como sigue:

NOTA: Si hay un apagón cuando el producto está ENCENDIDO, cuando se restablezca la energía la carga de la luz volverá a su estado anterior.

1. Transmita al Módulo el comando de APAGADO. Este deberá responder APAGANDO su carga asignada.
2. Transmita al Módulo el comando de TODAS LAS LUCES ENCENDIDAS desde un control codificado apropiadamente. Este deberá responder ENCENDIENDO su Carga asignada.
3. Transmita los comandos de ATENUAR Y ABRILLANTAR. Las luces controladas deberán responder de acuerdo.
4. Transmita el comando de TODO APAGADO desde un control codificado apropiadamente. Este deberá responder APAGANDO su Carga asignada.

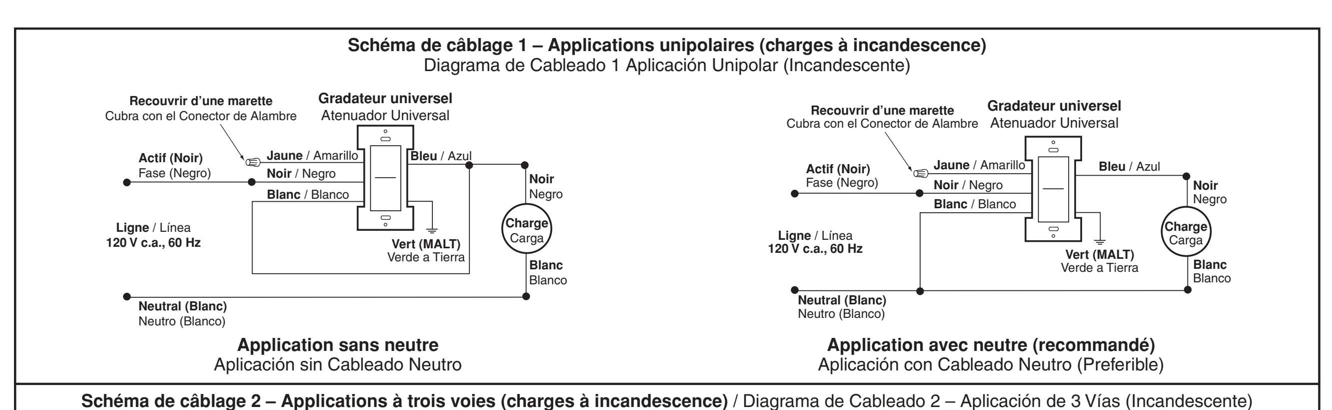
LISTA DE FUNCIONAMIENTO PERFECTO

Si los Nos. de Cat. 16383 y 6343 parece que están funcionando incorrectamente, siga los pasos siguientes:

1. Confirme que el producto esté cableado exactamente como se muestra en el DIAGRAMA DE CABLEADO.
2. Confirme que el módulo SOLO esté con energía de una fuente de 120V, 60Hz CA.
3. Confirme que la carga que se está controlando esté trabajando bien. El interruptor local ENCENDIDO (pruebe por focos quemados, etc.).
4. Confirme que la palanca del Interruptor Integrado esté totalmente metida.
5. Confirme que la carga controlada no exceda el límite por módulo para el No. de Cat. 16838, 600W y para el No. de Cat. 6843, 1000W.
6. Confirme que los códigos de letras y números de los módulos estén programados correctamente.
7. Confirme que el Control esté con energía y programado para transmitir comandos al mismo código de letra y número en el módulo.

   NOTA: Si el módulo todavía no opera apropiadamente después de seguir los pasos 1-7, la falla no está en el módulo. Proceda con los pasos de diagnóstico 8 y 9.
8. Fije el Control para transmitir la dirección P1. Usando el Indicador de Fuerza de Señal No. de Cat. 6386 enchufado en la misma rama del circuito que el Control, confirme que el Control esté transmitiendo una señal de comando mínima de 2 voltios a la graduación de RANGO-ALTO. Si la fuerza de la señal es menos de 2 voltios, verifique la operación del Control.
9. Verifique que la señal de comando sea adecuada en la ubicación de los Nos. de Cat. 16383 y 6343 como sigue:
   - **A.** Enchufe el Transmisor de Prueba de Señal No. de Cat. 6385 en un receptáculo en el mismo circuito que el Control.
   - **B.** Usando un Indicador de Fuerza de Señal No. de Cat. 6386 en la ubicación del 16383 y 6343, verifique la amplitud de señal del comando. La fuerza de la señal debe ser 100mV mínimo. Si hay menos de 100mV de señal presente, puede ser necesario que acople las dos ramas de energía de 120/240 voltios en el panel de entrada de servicio usando el Puente de Señal No. de Cat. 6299.
   - **C.** Si el indicador de CONDICION DE ERROR AMARILLO se enciende, hay ruido eléctrico presente en la línea CA que está interfiriendo con la operación correcta del módulo. Se tiene que identificar el origen del ruido y ser filtrado o eliminado **(vea el Manual Técnico)**.

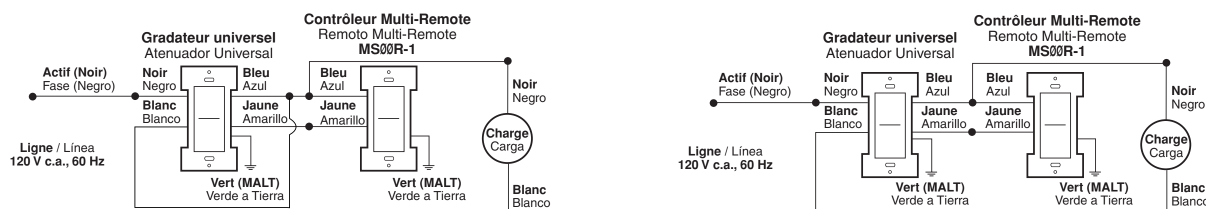
Schéma de câblage 1 – Applications unipolaires (charges à incandescence)
Diagrama de Cableado 1 Aplicación Unipolar (Incandescente)



Application sans neutre
Aplicación sin Cableado Neutro

Application avec neutre (recommandé)
Aplicación con Cableado Neutro (Preferible)

Schéma de câblage 2 – Applications à trois voies (charges à incandescence) / Diagrama de Cableado 2 – Aplicación de 3 Vías (Incandescente)



Application sans neutre / Aplicación sin Cableado Neutro

Application avec neutre (recommandé) / Aplicación con Cableado Neutro (Preferible)

Schéma de câblage 3A – Applications unipolaires, charges magnétiques à basse tension
Diagrama de Cableado 3A – Aplicación de Bajo Voltaje Magnético Sencillo

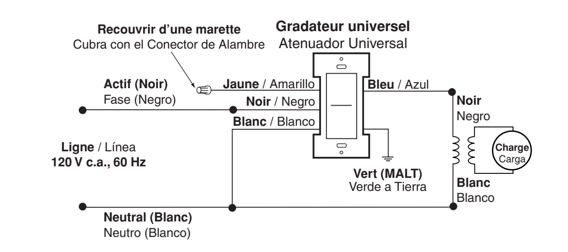
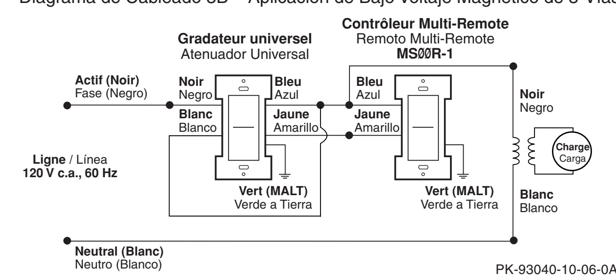
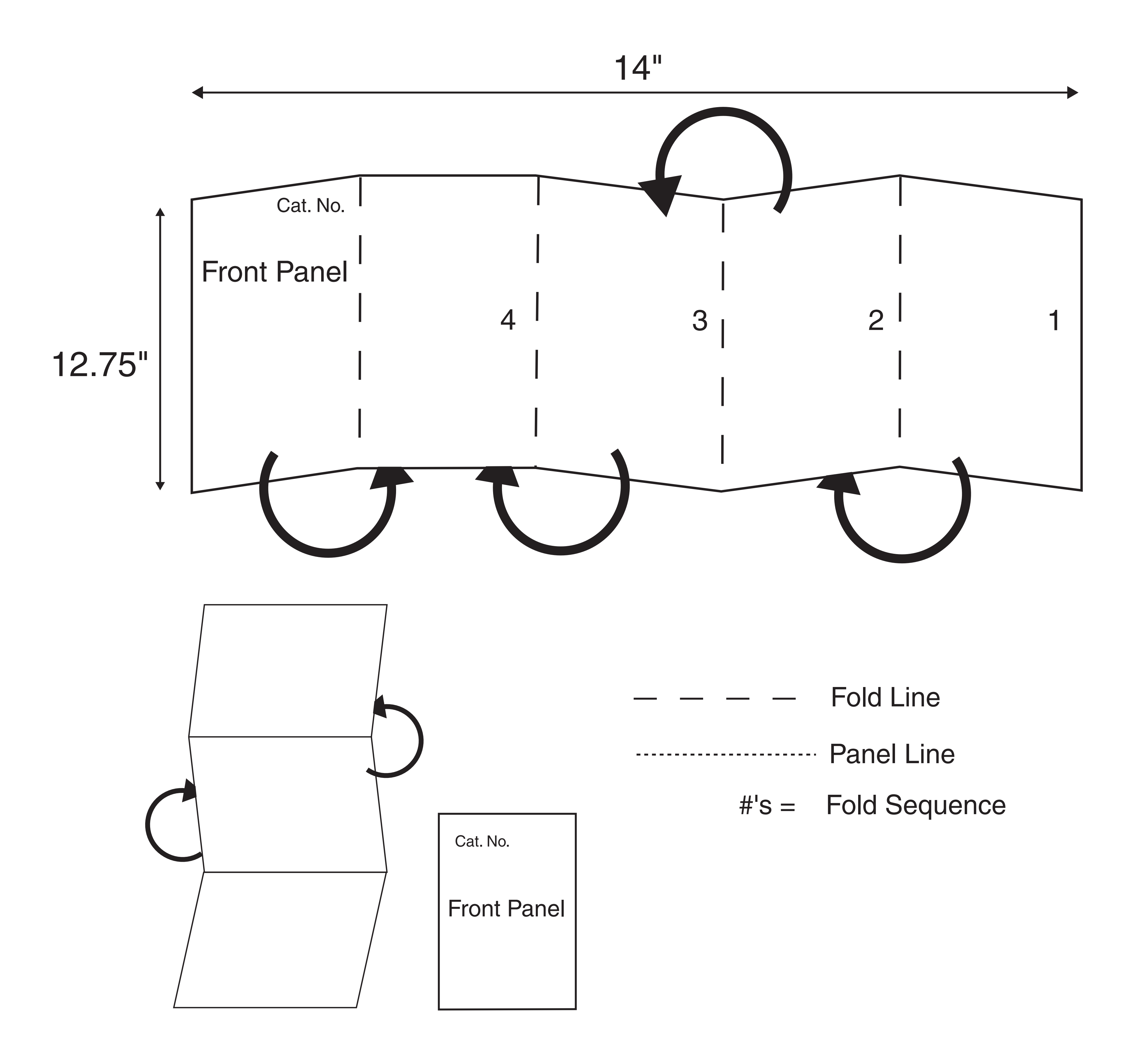


Schéma de câblage 3B – Applications à 3 voies, charges magnétiques à basse tension
Diagrama de Cableado 3B – Aplicación de Bajo Voltaje Magnético de 3-Vías



PK-93040-10-06-0A


FOLD SCHEME
14"
12.75"
Cat. No.
Front Panel
4
3
2
1
Cat. No.
Front Panel
Fold Line
Panel Line
#'s = Fold Sequence